

Toelatingsproef Muziek

Kunsthumaniora Lemmensinstituut

Algemene informatie

Tijdens de toelatingsproef muziek willen we een zo compleet mogelijk beeld krijgen van jou als muzikant-in-wording. We peilen naar je technische muzikale vaardigheden en artistieke groei mogelijkheden.

Daarom bestaat de proef uit verschillende onderdelen:

- Instrumentale proef: stel een programma voor van een viertal composities op je huidige niveau.
- Facultatief: wie een tweede instrument bespeelt, stelt daarvoor een tweetal composities voor.
- Notenleer: lezing in sol- en fasleutel met zangproef (een stante pede, een voorbereide notenleerles en een a capella volkslied)
- Dictee: een ritmisch en een melodisch dictee (gehoortest)
- Facultatief: vrij en creatief in te vullen persoonlijk toonmoment/portfolio
- Kennismakingsgesprek met jou en je ouders

Meer toelichting over de inhoud van de proeven en over onze verwachtingen vind je verderop in dit document.

Uit de voorbeelden zal je merken dat we een hogere beheersingsgraad verwachten als je toelatingsproef aflegt om te kunnen starten in het 4^e of 5^e jaar. Zeker indien je deelneemt aan de toelatingsproef om te kunnen starten in het 5^e jaar, willen zowel wij als jij een zekere garantie op succes voelen omdat veranderen van studierichting later niet meer kan.

Onze studierichting muziek is klassiek georiënteerd. Wij bieden geen opleiding jazz-pop-rock aan. Uiteraard zijn deze grenzen niet altijd strikt en maken we doorheen de opleiding ook kennis met muziek uit het lichtere genre, of wereldmuziek, of ...

Slagen voor de toelatingsproef is een voorwaarde om te kunnen starten in de studierichting muziek.

Heb je nog artistieke vragen over de toelatingsproef, neem dan contact op met tom.dehaes@lemmens.be

Voor praktische en administratieve vragen, kan je je richten tot christy.lievens@lemmens.be

Tip: Leerlingen die minstens 14 jaar oud zijn en overwegen om de overstap naar onze school te maken, kunnen een proefles instrument aanvragen. Gebruik daarvoor het contactformulier op de website of mail naar tom.dehaes@lemmens.be.

Hoe verloopt het inschrijvingstraject?

1. Je registreert via het online formulier.
2. Van zodra wij je registratie ontvangen, krijg je van ons praktische informatie, voor te bereiden materiaal en opdrachten.
3. Je legt proeven af op de dag van je keuze (check de beschikbare data op de pagina). De proeven nemen ongeveer een halve dag in beslag.
4. Diezelfde dag van de toelatingsproef ontvang je het bericht of je geslaagd bent of niet.

Indien je geslaagd bent:

Je ontvangt onmiddellijk ook de inschrijvingsformulieren voor school (en internaat). Stuur ze ons zo snel mogelijk terug.

Indien je niet geslaagd bent:

- **Ofwel, raden we je aan om te herkansen.** Je krijgt dan gerichte feedback en opdrachten, alsook de datum waarop je kan herkansen.
- **Ofwel, raden we je niet aan om te herkansen.** We geven dit advies als we er van overtuigd zijn dat je er niet snel genoeg in zal slagen om de vereiste startcompetenties te bereiken. Je hebt alleszins steeds het recht op 1 herkansing.

Wanneer je het bericht krijgt dat je niet geslaagd bent, ben je ongetwijfeld teleurgesteld. Dat begrijpen we. De jury verwacht niet dat je al een volleerde podiumkunstenaar bent, maar kijkt wel of je over voldoende artistieke competenties beschikt om te kunnen starten in het jaar en de studierichting van je keuze. Vergeet niet dat het om leerplichtonderwijs gaat waarbij we je een 'verloren jaar' willen besparen. Aarzel niet om, wanneer je niet geslaagd bent, je artistieke droom te blijven verder zetten binnen het deeltijds kunstonderwijs.

Wat verwachten we van jou?

INSTRUMENT

Voor de proef van je hoofdinstrument zijn er geen opgelegde werken. Wel verwachten we 3 à 4 keuzewerken waarvan 1 studie en 2 à 3 werken met verschillend karakter of uit een verschillende stijlperiode. Vaak speelt men de werken uit het laatst afgelegde examen in het deeltijds kunstonderwijs.

Een goede raad: kies geen aartsmoeilijke werken, maar speel datgene waar je je goed bij voelt; kom echt muziek maken. De examinatoren zijn best in staat om een eventueel te laag technisch niveau af te wegen tegen een overschot aan muzikale mogelijkheden. Daarom luisteren we niet alleen naar jouw podiummoment, maar zullen we ook kort even met je werken om te ervaren hoe jij aan de slag gaat met de feedback die je krijgt.

Wie een tweede instrument bespeelt, kan ons dat ook laten horen, eventueel met een aangepast programma (minder werken en op een lager niveau). We benadrukken dat het in je voordeel is om dat te doen. Zo krijgen we immers een beter totaalbeeld van jou als musicus.

Indien gewenst voorzien wij die dag pianobegeleiding.

Leerlingen die minstens 14 jaar oud zijn en overwegen om de overstap naar onze school te maken, kunnen een proefles instrument aanvragen. Gebruik daarvoor het contactformulier op de website of mail naar tom.dehaes@lemmens.be.

NOTENLEER EN DICTEE

- Wat moet je vooraf kennen en kunnen?
 - ✓ Lezen en zingen in sol- en bassleutel.
 - ✓ Ritmeren in de maten 2/4, 3/4 en 6/8
 - ✓ Herkennen en noteren van enkelvoudige intervallen
 - ✓ Herkennen en noteren van ritmische cellen in binaire en ternaire maatsoorten.

- Wat wordt op de dag van de toelatingsproef van je verwacht?
 - ✓ Uitvoeren van een stante pede:
 - Melodische oefening (a capella)
 - Ritmische oefening
 - Leesoefening
(zie aparte voorbeelden voor de verschillende leerjaren in bijlage)

 - ✓ Uitvoeren van een voorbereide zangles met pianobegeleiding
(zie aparte zanglessen voor de verschillende leerjaren in bijlage)

 - ✓ Zingen van een volkslied.
 - ✓ Noteren van drie melodische en twee ritmische oefeningen.

De toelatingsproef sluit volledig aan bij de methodiek van het vak MCV uit het DKO. Na je inschrijving voor de toelatingsproef krijg je alle partituren en een audiobestand toegestuurd die nodig zijn om je ten volle voor te bereiden.

VRIJ CREATIEF MOMENT (facultatief)

Naast bovenstaande verplichte proeven, bieden we je ook de kans om een stukje van je 'creatief muzikant-zijn' dat we nog niet konden leren kennen, aan ons voor te stellen. Schrijf je zelf muziek of maakte je al wel eens arrangementen? Kan je – ook al ben je klassiek opgeleid – knap improviseren? ... Dan maken we daar graag kennis mee. Dit onderdeel is door jou vrij in te vullen en geheel vrijblijvend.

KENNISMAKINGSGESPREK

Tijdens een gesprek met jou en je ouders nemen we de tijd om je nog beter te leren kennen. We bespreken je vooropleiding (zowel artistiek, als algemene vorming) en motivatie.

Hoe kan je je voorbereiden?

- deelnemen aan onze kijk-en-doe-dag. Op deze dag kun je een hele dag meelopen met leerlingen van de richting muziek, zo krijg je een goed beeld van wat deze opleiding inhoudt;
- naar onze opendeurdag komen;
- lessen volgen in het deeltijds kunstonderwijs, bij andere organisaties (bv. muziekateliers) of privélessen volgen;
- workshops, masterclasses en/of muziekkampen volgen;
- een proefles instrument aanvragen.

De precieze data van onze kijk-en-doe-dag en opendeurdag vind je op onze website.

ZING

Two staves of vocal melody in treble clef. The first staff contains two measures of music with a long slur over the notes. The second staff also contains two measures with a long slur. The notes are mostly quarter notes and half notes, with a sharp sign on the final note of the second measure in the second staff.

KLAP (tempo: ♩ = 72)

Two staves of rhythmic accompaniment. The first staff starts with a '2' above the first measure, indicating a two-measure rest. It features eighth and sixteenth notes, a triplet of eighth notes, and eighth rests. The second staff continues the rhythmic pattern with eighth notes and rests.

LEES (tempo: ♩ = 72)

Two staves of piano accompaniment. The first staff is in bass clef with a 2/4 time signature, featuring quarter notes and eighth notes. The second staff is in treble clef, featuring eighth notes and quarter notes.

$\text{♩} = 76$

5

8

12

15

19

23

28

32

37

mf

f

f

p sub.

mf

f

f

deciso

3

3

3

♩ = 76

First system of a musical score. It consists of a single bass clef staff and a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The bass clef staff begins with a whole rest, followed by a dotted half note, and then a quarter note. The grand staff features a series of chords in the treble clef and a melodic line in the bass clef. A dynamic marking of *mf* is placed below the first measure of the grand staff.

Second system of the musical score. The bass clef staff contains a dotted half note, followed by a quarter note, and then a triplet of eighth notes. The grand staff continues with chords in the treble clef and a melodic line in the bass clef.

Third system of the musical score. The bass clef staff features a quarter note, a dotted half note, and a quarter note. The grand staff continues with chords in the treble clef and a melodic line in the bass clef.

Fourth system of the musical score. The bass clef staff begins with a dotted half note, followed by a quarter note, and then a quarter note. A dynamic marking of *mf* is placed below the first measure of the grand staff. The grand staff continues with chords in the treble clef and a melodic line in the bass clef.

First system of a musical score. It features a single melodic line in the bass clef and a grand staff (treble and bass clefs) for accompaniment. The key signature has two flats, and the time signature is 2/4. The melodic line begins with a fermata, followed by notes G2, A2, B2, and C3. The accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamic markings include *f* and *deciso*.

Second system of the musical score. The melodic line continues with notes D3, E3, F3, and G3. The accompaniment features chords and a bass line. The dynamic marking *f* is present.

Third system of the musical score. The melodic line includes notes A3, B3, and C4. The accompaniment continues with chords and a bass line. The dynamic marking *p sub.* is present.

Fourth system of the musical score. The melodic line includes notes D4, E4, and F4. The accompaniment continues with chords and a bass line. The dynamic marking *mf* is present.

System 1: Treble clef, key signature of two flats (B-flat, E-flat). The melody consists of quarter notes and eighth notes. A dynamic marking of *f* (forte) is present. The piano accompaniment features chords and single notes in both staves.

System 2: Treble clef, key signature of two flats. The melody includes a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features chords and single notes in both staves.

System 3: Treble clef, key signature of two flats. The melody includes a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features chords and single notes in both staves. The system concludes with a double bar line.

ZING

Two staves of vocal melody in treble clef. The first staff contains two measures of music with a long slur over the notes. The second staff also contains two measures with a long slur. The notes are mostly half notes and quarter notes, with some accidentals (sharps) in the second staff.

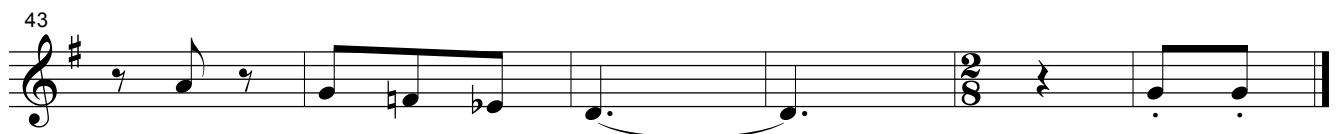
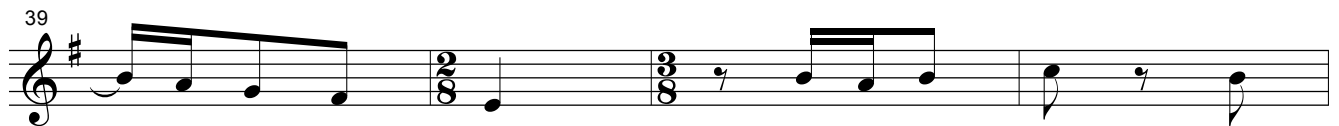
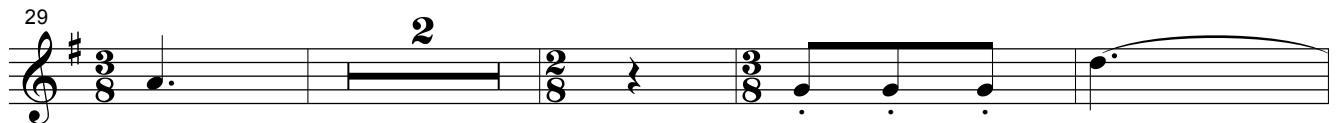
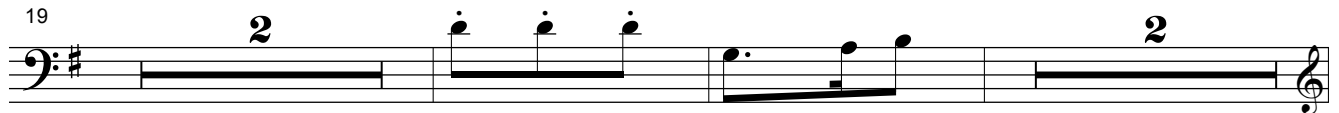
KLAP (tempo: ♩ = 72)

Two staves of rhythmic notation. The first staff starts with a '2' above the first note, indicating a two-measure rest. It contains several measures of eighth and sixteenth notes, some beamed together. The second staff continues the rhythm, featuring a triplet of eighth notes in the second measure and ending with a double bar line.

LEES (tempo: ♩ = 72)

Two staves of piano accompaniment. The first staff is in bass clef and the second in treble clef. Both are in 2/4 time. The first staff has a 3/4 time signature change in the second measure. The music consists of quarter and eighth notes, with some beaming and slurs.

Allegretto



Allegretto



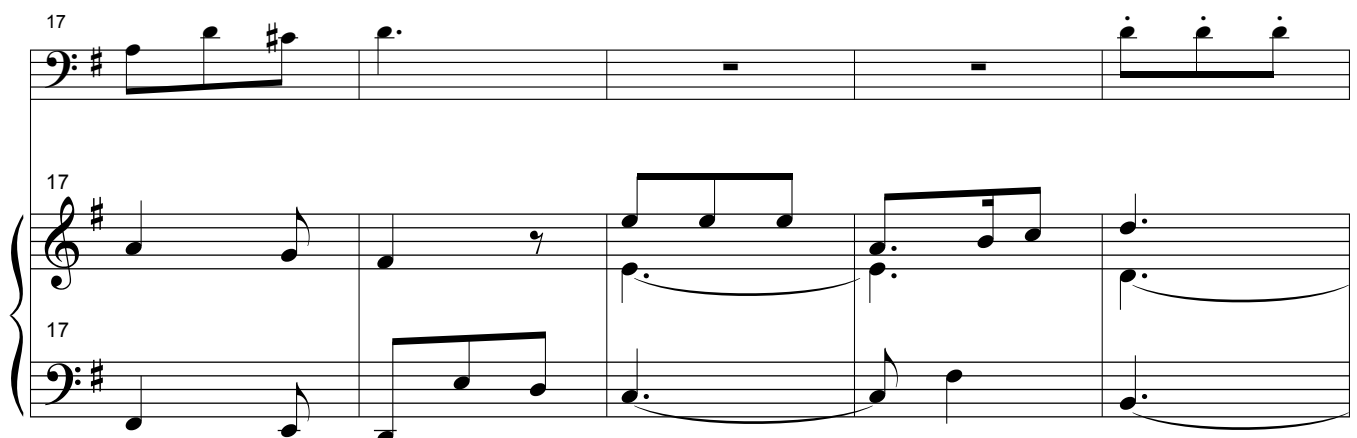
First system of the musical score, measures 1-7. The piece is in G major and 3/8 time. The bass line starts with a whole rest, followed by eighth notes G, A, B, and a quarter note C. The treble line has a quarter note G, followed by a quarter rest, then eighth notes G, A, B, and a quarter note C. The bass line continues with eighth notes C, B, A, and a quarter note G. The treble line has a quarter note G, followed by a quarter rest, then eighth notes G, A, B, and a quarter note C. The bass line continues with eighth notes C, B, A, and a quarter note G. The treble line has a quarter note G, followed by a quarter rest, then eighth notes G, A, B, and a quarter note C. The bass line continues with eighth notes C, B, A, and a quarter note G. The treble line has a quarter note G, followed by a quarter rest, then eighth notes G, A, B, and a quarter note C.



Second system of the musical score, measures 8-12. The bass line starts with a quarter note G, followed by eighth notes A, B, C, D, E, F, G, and a quarter note A. The treble line has a quarter note G, followed by a quarter rest, then eighth notes G, A, B, and a quarter note C. The bass line continues with eighth notes C, B, A, and a quarter note G. The treble line has a quarter note G, followed by a quarter rest, then eighth notes G, A, B, and a quarter note C. The bass line continues with eighth notes C, B, A, and a quarter note G. The treble line has a quarter note G, followed by a quarter rest, then eighth notes G, A, B, and a quarter note C. The bass line continues with eighth notes C, B, A, and a quarter note G. The treble line has a quarter note G, followed by a quarter rest, then eighth notes G, A, B, and a quarter note C.



Third system of the musical score, measures 13-16. The bass line starts with a quarter note G, followed by eighth notes A, B, C, D, E, F, G, and a quarter note A. The treble line has a quarter note G, followed by a quarter rest, then eighth notes G, A, B, and a quarter note C. The bass line continues with eighth notes C, B, A, and a quarter note G. The treble line has a quarter note G, followed by a quarter rest, then eighth notes G, A, B, and a quarter note C. The bass line continues with eighth notes C, B, A, and a quarter note G. The treble line has a quarter note G, followed by a quarter rest, then eighth notes G, A, B, and a quarter note C. The bass line continues with eighth notes C, B, A, and a quarter note G. The treble line has a quarter note G, followed by a quarter rest, then eighth notes G, A, B, and a quarter note C.



Fourth system of the musical score, measures 17-20. The bass line starts with a quarter note G, followed by eighth notes A, B, C, D, E, F, G, and a quarter note A. The treble line has a quarter note G, followed by a quarter rest, then eighth notes G, A, B, and a quarter note C. The bass line continues with eighth notes C, B, A, and a quarter note G. The treble line has a quarter note G, followed by a quarter rest, then eighth notes G, A, B, and a quarter note C. The bass line continues with eighth notes C, B, A, and a quarter note G. The treble line has a quarter note G, followed by a quarter rest, then eighth notes G, A, B, and a quarter note C. The bass line continues with eighth notes C, B, A, and a quarter note G. The treble line has a quarter note G, followed by a quarter rest, then eighth notes G, A, B, and a quarter note C.

22

Musical score for measures 22-26. The system consists of three staves: a single bass staff at the top and a grand staff (treble and bass) below. The key signature is one sharp (F#). Measure 22 features a bass line with a dotted quarter note and an eighth note, followed by a whole rest. The treble staff has a quarter note, a dotted quarter note, and an eighth note. Measure 23 shows a bass line with a dotted quarter note and an eighth note, and a treble staff with a dotted half note. Measure 24 has a bass line with a dotted quarter note and an eighth note, and a treble staff with a dotted half note. Measure 25 features a bass line with a dotted quarter note and an eighth note, and a treble staff with a dotted half note. Measure 26 shows a bass line with a dotted quarter note and an eighth note, and a treble staff with a dotted half note.

27

Musical score for measures 27-31. The system consists of three staves: a single treble staff at the top and a grand staff (treble and bass) below. The key signature is one sharp (F#). Measure 27 features a treble staff with a dotted quarter note and an eighth note, and a grand staff with a dotted half note. Measure 28 shows a treble staff with a dotted quarter note and an eighth note, and a grand staff with a dotted half note. Measure 29 has a treble staff with a dotted quarter note and an eighth note, and a grand staff with a dotted half note. Measure 30 features a treble staff with a dotted quarter note and an eighth note, and a grand staff with a dotted half note. Measure 31 shows a treble staff with a dotted quarter note and an eighth note, and a grand staff with a dotted half note.

32

Musical score for measures 32-36. The system consists of three staves: a single treble staff at the top and a grand staff (treble and bass) below. The key signature is one sharp (F#). Measure 32 features a treble staff with a dotted quarter note and an eighth note, and a grand staff with a dotted half note. Measure 33 shows a treble staff with a dotted quarter note and an eighth note, and a grand staff with a dotted half note. Measure 34 has a treble staff with a dotted quarter note and an eighth note, and a grand staff with a dotted half note. Measure 35 features a treble staff with a dotted quarter note and an eighth note, and a grand staff with a dotted half note. Measure 36 shows a treble staff with a dotted quarter note and an eighth note, and a grand staff with a dotted half note.

37

Musical score for measures 37-41. The system consists of three staves: a single treble staff at the top and a grand staff (treble and bass) below. The key signature is one sharp (F#). Measure 37 features a treble staff with a dotted quarter note and an eighth note, and a grand staff with a dotted half note. Measure 38 shows a treble staff with a dotted quarter note and an eighth note, and a grand staff with a dotted half note. Measure 39 has a treble staff with a dotted quarter note and an eighth note, and a grand staff with a dotted half note. Measure 40 features a treble staff with a dotted quarter note and an eighth note, and a grand staff with a dotted half note. Measure 41 shows a treble staff with a dotted quarter note and an eighth note, and a grand staff with a dotted half note.

43

Musical staff 1: Treble clef, key signature of one sharp (F#), starting at measure 43. It contains a melodic line with eighth and quarter notes, a half note with a slur, and a final quarter note.

43

Musical staff 2: Treble clef, key signature of one sharp (F#), starting at measure 43. It contains a melodic line with eighth and quarter notes, a half note with a slur, and a final quarter note.

43

Musical staff 3: Bass clef, key signature of one sharp (F#), starting at measure 43. It contains a bass line with eighth and quarter notes, a half note with a slur, and a final quarter note.

ZING

Musical notation for the 'ZING' section, consisting of two staves of music. The first staff begins with a treble clef and a common time signature. The melody consists of a series of half notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F4, E4, D4, C4. The second staff continues the melody with half notes: B3, A3, G3, F3, E3, D3, C3, B2, A2, G2, F2, E2, D2, C2. Both staves feature a long slur over the entire sequence of notes.

KLAP (tempo: ♩ = 72)

Musical notation for the 'KLAP' section, consisting of two staves of music. The first staff begins with a treble clef and a 3/4 time signature. The melody consists of eighth notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F4, E4, D4, C4. The second staff continues the melody with eighth notes: B3, A3, G3, F3, E3, D3, C3, B2, A2, G2, F2, E2, D2, C2. Both staves feature a long slur over the entire sequence of notes.

LEES (tempo: ♩ = 72)

Musical notation for the 'LEES' section, consisting of two staves of music. The first staff begins with a bass clef and a common time signature. The melody consists of quarter notes: G3, A3, B3, C4, B3, A3, G3, F3, E3, D3, C3. The second staff continues the melody with quarter notes: B2, A2, G2, F2, E2, D2, C2, B1, A1, G1, F1, E1, D1, C1. Both staves feature a long slur over the entire sequence of notes.

Allegretto

2

mf

5

9

14

p

18

22

f

mf

26

30

rallentando

34

Allegretto

Measures 1-4 of the piece. The music is in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). The first system shows a treble clef staff with a melodic line starting in measure 3, and a grand staff (treble and bass clefs) with accompaniment. The accompaniment consists of eighth notes in the bass and chords in the treble.

Measures 5-8. The melodic line continues in the treble clef staff, featuring slurs and accents. The grand staff accompaniment continues with eighth notes and chords. Measure 8 shows a change in the bass line with a sharp sign.

Measures 9-12. Measure 9 starts with an accent on the bass line. Measure 10 has a fermata. Measure 11 has a 3/4 time signature change. Measure 12 continues in 3/4 time. The melodic line is in the treble clef, and the accompaniment is in the grand staff.

Measures 13-16. Measure 13 has an accent on the melodic line. Measure 14 has a 2/4 time signature change. Measure 15 has a sharp sign in the bass line. Measure 16 has a natural sign in the bass line. The melodic line is in the treble clef, and the accompaniment is in the grand staff.

17

p

17

p

21

f

21

3/4

25

mf

25

mf

2/4

28

28

2/4

32

Musical staff with treble clef, key signature of one sharp (F#), and a melodic line starting with a grace note. The staff ends with a fermata over a whole note.

rallentando

32

Piano accompaniment for measures 32-35. The right hand has chords and the left hand has a bass line. A "rallentando" instruction is placed between the staves.

rallentando

Toelatingsproef muziek

- 3 volksliederen uit te kiezen
- a capella (zonder begeleiding)
- uit het geheugen (in geval meerdere strofen, volstaat de eerste strofe)
- lied mag op lagere of hogere toonhoogte gebracht worden

3de-4de jaar

- * LOL 148: 't Avond gaat ons feest aan
- * LOL 167: En laat ons nu eens rondgaan
- * LOL 199 Jeugdig volkje
- * LOL 337: Au claire de la lune
- * LOL 359: What shall we do

5de jaar

- * LOL 125: Wie wil er mee
- * LOL 176: Schoon lief
- * LOL 190: Vier weverkens
- * LOL 377: C'était Anne de Bretagne
- * LOL 357: Farewell and adieu

148 T'AVOND GAAT ONS FEESTE AAN

1. T' a- vond gaat ons fees- te aan,
 1-4. hé, cou- ra- ge, vi- va !
 1. Wij wil- len sa- men dan- sen gaan,
 1-4. hé, cou- ra- ge, vi- va vi- va,
 hé, cou- ra- ge, vi- va !

2. « Dochter hebt g'een vrijer ? »
 « Ja, moeder lief, ik heb er twee ! »
3. « Dochter kies de rijke,
 en laat de arme kijken ! »
4. « Moeder 't wil de rijke niet :
 de arme is mijn zoete lief ! »

167 EN LAAT ONS NU EENS RONDGAAN

1-5. En laat ons nu eens rond- gaan, rond- gaan, rond- gaan,
 de men- sen zou- den den- ken, dat we sla- pen gaan!
 1-5. Niet naar huis toe gaan, niet naar huis toe gaan, D.C.

1. zo- lang wij de zon- ne aan de he- mel zien staan !
2. Vooraleer wij 't maantje aan de hemel zien staan !
3. Zolang wij het haantje op de toren zien staan !
4. Vooraleer de sterren aan de hemel staan !
5. Zoals brave kind'ren, die nu slapen gaan !

1. Jeug- dig volk- je ras, ras ras, bin- nèn de- ze mu- ren,
ie- der brengt te pas, pas, pas, zo wat vreem- de ku- ren.

1-4. 'tis, tis, 'tis vas-ten-a-vond- dag die heel het land wel vie- ren mag!

2. Rommelt op de pot, pot, pot, gaat in maskaraden,
speelt nu vrij de zot, zot, zot, maakt om 't meest bravaden.
3. Brengt het ijzer hier, hier, hier, teert als grote heren,
zet de pan op 't vier, vier, vier, wilt maar lustig smeren.
4. Hippelt op en springt, springt, springt, laat de snaren klinken,
en daaronder zingt, zingt, zingt, om eens op te drinken.

337 AU CLAIR DE LA LUNE

1. Au clair de la lu- ne, mon a- mi Pier- rot,
prê- te moi ta plu- me, pour é- crire un mot!
Ma chan- delle est mor- te, je n'ai plus de feu,
ou- vre moi ta por- te pour l'a- mour de Dieu!

2. Au clair de la lune Pierrot répondit :
« Je n'ai pas de plume je suis dans mon lit,
va chez la voisine, je crois qu'elle y est,
car dans sa cuisine, on bat le briquet. »
3. Au clair de la lune, l'aimable Lubin
frappe chez la brune, ell' répond soudain :
« Qui frapp' de la sorte ! » il dit à son tour :
« Ouvrez votre porte pour le Dieu d'amour ! »
4. Au clair de la lune, on n'y voit qu'un peu,
on chercha la plume, on chercha du feu.
En cherchant d'la sorte, je n'sais c'qu'on trouva,
mais j'sais que la porte sur eux se ferma.

1. What shall we do with the drun-ken sai- lor,
 what shall we do with the drun-ken sai- lor,
 what shall we do with the drun-ken sai-lor, ear-ly in the mor-ning?
 1.-4. Hoo- ray and up she ri- ses,
 hoo- ray and up she ri- ses,
 hoo- ray and up she ri- ses, ear-ly in the mor-ning.

2. Put him in the longboat until he's sober.
3. Pull out the plug and wet him all over.
4. That's what we'll do with the drunken sailor.

125 WIE WIL ER MEE NAAR WIERINGEN VAREN

Wie wil er mee naar Wie- rin- gen va- ren,
 's mor- gens vroeg al in de dauw ;
 met een mooi meis-je van acht- tien ja- ren,
 dat zo graag naar Wie- rin- gen wou ?
 Schip- per, ik hoor de ha- nen kraai- en,
 schip- per, ik zie de vlag- ge- tjes waai- en.
 Stuur- man, laat je roer maar gaan,
 dan zul- len wij spoe- dig op Wie- rin- gen staan !

1. « Schoon lief, hoe ligt gij hier en slaapt
in uwen eersten droeme?
Wil opstaan en de mei ontvaan,
hij staat hier al zo schoone. »

2. « 'k En zou voor genen mei opstaan,
mijn vensterken niet ontsluiten;
plant uwen mei waar 't u gerei,
plant uwen mei daar buiten. »
3. « Waar zou 'k hem planten of waar doen?
't Is al op 's Heren strate,
de winternacht is koud en lang,
hij zou zijn bloeien laten. »
4. « Schoon lief, laat hij zijn bloeien staan,
wij zullen hem begraven,
op 't kerkhof bij den eglantier;
zijn graf zal roosjes dragen. »
5. « Schoon lief, en om die rozekens
zal 't nachtegaalke springen,
en voor ons bei in elke mei
zijn zoete liedekens zingen. »

377 C'ÉTAIT ANNE DE BRETAGNE

1. C'é-tait An-ne de Bre-tag-ne du-chesse en sa-bots,
re-ve-nant de ses do-mai-nes en sa-bots mir-li-ton-tai-ne.
1.-6. ah! ah! ah! vi-vent les sa-bots de bois.

2. Entourée de châtelaines
- 2.-6. duchesse en sabots,
2. voilà, qu'aux portes de Rennes
2.-6. en sabots mirlitontaine.
3. L'on vit trois beaux capitaines
offrir à leur souveraine ...
5. Elle a fleuri, la verveine ...
Anne de Bretagne fut reine ...
4. Un joli pied de verveiné ...
« S'il fleurit, tu seras reine! »
6. Les Bretons sont dans la peine ...
ils n'ont plus de souveraine ...

1. Vier we-ver-kens zag men ter bo-ter-markt gaan
 en de bo-ter die was er zo die-re.
 Zij had-den geen duit haast meer in hun-ne zak
 en ze koch-ten een pond sa-vie-ren.
 1-5. Schiet spoe-le, sjer-re-bek-ke, spoel-za,
 djik-ke djak-ke, ker-re-kol-tjes, klits klets.
 En ze koch-ten een pond sa-vie-ren.

2. En als zij dat boterke hadden gekocht,
 zij hadden er vier platelen.
 Zij spraken dat vrouweke zo vriendelijk aan :
 « Sa, vrouweke, och wil het ons delen ! »
3. Dat vrouweke, dat sprak : « Ja, dat zal ik wel doen,
 ja zowel, als een vrouweke van ere,
 want 'k wete wel wat er de weverkens zijn,
 ja de weverkens zijn er geen heren. »
4. Wat zouden de weverkens heren zijn,
 zij hebben noch huize noch erve !
 En kruipt er een muiske in hunne schapraai,
 van honger zo moet het er sterven.
5. En als dan dat muiske gestorven zal zijn,
 waar zouden zij het begraven ?
 Al onder de weverkens hunne getouw
 en het grafke zal rozekens dragen.

357 FAREWELL AND ADIEU

1. Fare-well and a-dieu to you Spa-nish la-dies,
 fare-well and a-dieu to you la-dies of Spain ;
 for we've re-ceived or-ders for to sail for old Eng-land,
 but we hope in a short time to see you a-gain.

2. We'll rant and we'll roar to true British sailors,
 we'll rant and we'll roar all on the salt seas,
 until we strike soundings in the channel of old England !
 From Ushant to Scilly is thirty-five league.
3. We hove our ship to, with the wind from sou' west, boys,
 we hove our ship to, deep soundings to take ;
 't was forty-five fathoms with a white sandy bottom,
 so we squared our main yard and up channel did make.
4. The first land we sighted was called the Dodman,
 next Rame Head off Plymouth, off Portsmouth the Wight,
 we sailed by Beachy, by Fairlight and Dover,
 and then we bore up for the South Foreland light.